

--	--	--	--	--

Centre Number

**2017**

**HIGHER**  
**SCHOOL**  
**CERTIFICATE**  
**EXAMINATION**

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

# Arabic Extension

## Written Examination

---

### General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 1 hour and 50 minutes
- Write using black pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

---

### Total marks: **Section I – 25 marks** (pages 2–7) 40

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

Part A – 15 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

### **Section II – 15 marks** (page 8)

- Attempt either Question 3 or Question 4
- Allow about 40 minutes for this section

## Section I — Response to Prescribed Text

25 marks

Allow about 1 hour and 10 minutes for this section

### Part A – 15 marks

#### Attempt Question 1

Answer the question in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

Your answers will be assessed on how well you:

- respond critically to the prescribed text
- analyse how meaning is conveyed
- demonstrate an understanding of the relationship between the prescribed text and prescribed issues
- communicate information and ideas in comprehensible English

#### Question 1 (15 marks)

Read the extract from the novel *One Night in Dubai*, then answer in ENGLISH the questions that follow.

هذا الصباح، قبل أن تعثر على اسمها، وقبل أفتاب، بدت مترددة وهي تتهياً إلى عملها. فقد تقلبت في فراشها طوال الليل. عادت أصوات أسماء بكل الجنسيات تتردد في حجرتها. أسماء عربية وهندية وإفريقية ولاينية. حلمت تلك الليلة أيضاً أنها تنزع أوراق نبتة صغيرة ووحيدة بين كثبان رملية عالية. كانت كل ورقة تحمل اسماً. أفاقت وهي تتصبب عرقاً، وبعد أن هدأت قليلاً، فكرت في ما رآته، وأحست أن تلك النبتة ليست سوى ذاتها هي بعد أن تعرّت من كل أوراقها إلا ورقة واحدة تحمل اسمها. عندما حاولت أن تقطفها قذفتها الريح إلى مكان بعيد. ركضت وراءها لكن ساقها اليمنى تعثرت بالنبتة الصغيرة. تخيلت أن النبتة هي من مدت ذراعها كي تتعثر بها. لا تذكر ما حدث بعد ذلك سوى أنها عادت ترى نفسها من جديد تركض بعرج خفيف بين مجموعة عمائر متراسة بعضها بجوار بعض بشكل ثلاثي أو رباعي.

Question 1 continues on page 3

Question 1 (continued)

كانت تركض من شيء يطاردها. بدا لها أنها مطرقة، ثم رأت مجموعة أدوات بناء تركض خلفها. توارت في زاوية شارع ضيق معتم، وهناك رأت شيئاً قائماً فتشبّثت به كمن يمسك بشجرة في يوم إعصار. لم تعد تسمع أحداً يطاردها، لكنها بقيت ممسكة بالشيء القائم. بعد أن هدأت قليلاً، سقط نور من أعلى. فوجدت أن ما تمسك به هو عمود النور الذي ينتصب أسفل شقتها. أخذت تنظر حولها إلى أن ارتاعت من رؤية شيء يشبهها على مرآة زجاجية خضراء قبالة العمود. رفعت رأسها إلى الأعلى فرأت العمارة التي نبتت بجوار نافذتها. ازدادت تمسكاً بعمودها. رويداً رويداً بدأت الملامح تتضح. لم تكن هي نفسها التي تراها على المرآة، بل شيئاً آخر، شيئاً له وبر بني وذيل طويل. حركت يدها اليمنى فحرك الشيء في المرآة يده. حركت قدمها ففعل الشيء أمامها الأمر ذاته. إنها هي.. لكن بصورة أخرى، لقد تحولت إلى شيء فيه صفات بشرية وليس ببشر. صرخت بفرع وابتعدت عن العمود، فعاد الشيء في المرآة يتحول إلى صورتها هي. جمدت مكانها ثم تقدّمت بحذر خطوتين تجاه المرآة. كانت تضع إحدى يديها على صدرها وتمدّ الأخرى إلى الأمام، وقبل أن تلمس المرآة رأت على صفحتها ابتسامة أسنان بارزة يحيط بها شاربان.

© Dar Al Saqi

Question 1 continues on page 4

Question 1 (continued)

- (a) What is being described in this extract? 1

.....  
.....

- (b) «وأحست أن تلك النبتة ليست سوى ذاتها هي» (page 2, line 5) 2

What does this statement reflect about Yasmine's view of herself?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

- (c) Explain the significance of the light pole described in this extract. 3

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

**Question 1 continues on page 5**

Question 1 (continued)

(d) How is Yasmine’s fear conveyed through the language used in the second paragraph? Support your answer with examples from the extract. **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Question 1 continues on page 6**



## Section I (continued)

### Part B – 10 marks

#### Attempt Question 2

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

Your answer will be assessed on how well you:

- write from a particular perspective in a specified context
- demonstrate an understanding of the prescribed text
- communicate information and ideas clearly and accurately in Arabic

#### Question 2 (10 marks)

Read the extract from the novel *One Night in Dubai*, then answer the question that follows. Write approximately 200 words in ARABIC.

...تخيلت نفسها طفلة تستمع لتملقات أناس لا يرون الذي أمامهم أكثر من عملة ورقية أو جسد يغسل عنهم كآبتهم. لقد كانت تركب في وقت ما الموجة الزائفة تلك، لكن الصور تتبدل، فما عاد أحد أقرب إليها أو أبعد إلا بقدر ما يضيف لها من قيمة في حياتها، قيمة إنسانية، وإنسانية فقط.

© Dar Al Saqi

تَخَيَّلْ أَنْكَ يَا سَمِينَ. دَوِّنْ فِي مُفَكَّرَتِكَ الْيَوْمِيَّةِ إِنِّطْبَاعَكَ عَن دَوْرِ كُلِّ مِّنْ أَفْتَابٍ وَ «أَنَا» فِي التَّغْيِيرِ الْوَارِدِ فِي هَذَا الْمَقْطَعِ.

Imagine you are Yasmine. Write a diary entry in which you reflect on the roles that both Afetab and 'Ana' have played in the changes described in the extract.

Please turn over

## Section II — Writing in Arabic

15 marks

Attempt either Question 3 or Question 4

Allow about 40 minutes for this section

Answer the question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

Write approximately 300 words in ARABIC.

Your answer will be assessed on how well you:

- present and justify a point of view
- write text appropriate to audience, purpose and context
- structure and sequence information, opinions and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Arabic

### Question 3 (15 marks)

«إِنَّ التُّكْنُولُوجِيَا الْحَدِيثَةَ لَا تُخَفِّفُ عَنِ الْفَرْدِ الضُّغُوطَاتِ الْيَوْمِيَّةِ الَّتِي يُعَانِي مِنْهَا.»  
طُلبَ مِنْكَ أَنْ تُلقِي خِطَاباً أَمَامَ مَجْمُوعَةٍ مِنْ طُلَّابِ الصَّفِّ الثَّانِي عَشَرَ عَنِ هَذَا الْمَوْضُوعِ.  
أُكْتُبْ نَصَّ الْخِطَابِ مُعَبِّراً فِيهِ عَنِ رَأْيِكَ وَمُبَرِّراً وَجْهَةً نَظَرِكَ.

‘Modern technologies do not minimise the daily pressures on individuals.’

You have been asked to deliver a talk to a group of Year 12 students on this topic.

Write the script of the talk in which you express and justify your point of view.

OR

### Question 4 (15 marks)

«الْيَوْمَ يَهْتَمُّ الْفَرْدُ بِحُقُوقِهِ هُوَ أَكْثَرُ بِكَثِيرٍ مِنْ حُقُوقِ الْآخَرِينَ.»  
طُلبَ مِنْكَ أَنْ تُلقِي خِطَاباً أَمَامَ مَجْمُوعَةٍ مِنْ طُلَّابِ الصَّفِّ الثَّانِي عَشَرَ عَنِ هَذَا الْمَوْضُوعِ.  
أُكْتُبْ نَصَّ الْخِطَابِ مُعَبِّراً فِيهِ عَنِ رَأْيِكَ وَمُبَرِّراً وَجْهَةً نَظَرِكَ.

‘Today, individuals care much more about their own rights than the rights of others.’

You have been asked to deliver a talk to a group of Year 12 students on this topic.

Write the script of the talk in which you express and justify your point of view.

End of paper